

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



ÞOS BENDRIJÚ TEISINGUMO TEISMAS  
İRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 87/06/EL**

6 Οκτωβρίου 2006

\* \* \*

**ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΝΕΩΣΗ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΛΗΨΗ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ ΜΕΛΩΝ  
ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

*Πανηγυρική συνεδρίαση της 6ης Οκτωβρίου 2006*

Με αποφάσεις της 6ης Απριλίου 2006 και της 20ής Σεπτεμβρίου 2006 οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών ανανέωσαν τη θητεία των δικαστών Peter Jann, Christiaan Timmermans, Konrad Schiemann, Jiří Malenovský, Antonio Tizzano, José Narciso da Cunha Rodrigues, Pranas Kūris, Γεωργίου Αρέστη, Anthony Borg Barthet και Egils Levits, καθώς και του γενικού εισαγγελέα Paolo Mengozzi, για την περίοδο από 7 Οκτωβρίου 2006 μέχρι 6 Οκτωβρίου 2012.

Με τις ίδιες αποφάσεις διορίστηκαν ως δικαστές οι Pernilla Lindh, σε αντικατάσταση του Stig von Bahr, ο Jean-Claude Bonichot, σε αντικατάσταση του Jean-Pierre Puissechet, και ο Thomas von Danwitz, σε αντικατάσταση της Ninon Colneric, καθώς και Yves Bot ως γενικός εισαγγελέας, σε αντικατάσταση του Philippe Léger. Εξάλλου και κατ' εφαρμογήν του συστήματος εκ περιτροπής διορισμού γενικών εισαγγελέων κατά την αλφαβητική σειρά των κρατών μελών, η Verica Trstenjak διορίστηκε σε αντικατάσταση του Leendert A. Geelhoed και ο Ján Mazák, σε αντικατάσταση της Christine Stix-Hackl.

Επ' ευκαιρία της μερικής ανανέωσης των μελών του Δικαστηρίου και κατόπιν του διορισμού δύο δικαστών του Πρωτοδικείου ως μελών του Δικαστηρίου, οι Nils Wahl και Miro Prek διορίστηκαν δικαστές στο Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε αντικατάσταση των Pernilla Lindh και Verica Trstenjak, αντιστοίχως.

Σήμερα διεξήχθη πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της λήξεως των καθηκόντων και της αποχωρήσεως της γενικής εισαγγελέως Christine Stix-Hackl, του δικαστή Jean-Pierre Puissechet, του γενικού εισαγγελέα Philippe Léger, της δικαστή Ninon Colneric, του δικαστή

Stig Von Bahr και του γενικού εισαγγελέα Leendert Geelhoed, καθώς και επ' ευκαιρία της ορκωμοσίας των νέων μελών του οργάνου και της αναλήψεως καθηκόντων εκ μέρους τους.

### **Pernilla Lindh**

Γεννήθηκε το 1945· πτυχιούχος Νομικής του Πανεπιστημίου του Lund· πάρεδρος δικαστής στο Εφετείο Στοκχόλμης· νομική σύμβουλος και γενική διευθύντρια της Νομικής Υπηρεσίας του τμήματος εμπορίου του Υπουργείου Εξωτερικών· δικαστής στο Πρωτοδικείο από τις 18 Ιανουαρίου 1995 μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 2006.

### **Yves Bot**

Γεννήθηκε το 1947· απόφοιτος της Νομικής Σχολής της Rouen· διδάκτωρ νομικής (πανεπιστήμιο Paris II Panthéon-Assas)· συνεργαζόμενος καθηγητής στη Νομική Σχολή της πόλεως Le Mans· αντεισαγγελέας, στη συνέχεια πρώτος αντεισαγγελέας της πόλεως Le Mans (1974-1982)· εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο της πόλεως Dieppe (1982-1984)· βοηθός εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο Στρασβούργου (1984-1986)· εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο της πόλεως Bastia (1986-1988)· γενικός εισαγγελέας στο εφετείο της Caën (1988-1991)· εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο της πόλεως Le Mans (1991-1993)· chargé de mission στο γραφείο του Υπουργού Δικαιοσύνης (1993-1995)· εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο της πόλεως Nanterre (1995-2002)· εισαγγελέας στο πλημμελειοδικείο Παρισιού (2002-2004)· γενικός εισαγγελέας στο εφετείο Παρισιού (2004-2006).

### **Ján Mazák**

Γεννήθηκε το 1954· διδάκτωρ νομικής (πανεπιστήμιο Pavol Jozef Safarik, Košice, 1978)· καθηγητής αστικού δικαίου (1994) και κοινοτικού δικαίου (2004)· διευθυντής του ινστιτούτου κοινοτικού δικαίου στη Νομική Σχολή του Košice (2004)· δικαστής στο Krajský súd (περιφερειακό δικαστήριο) του Košice (1980)· αντιπρόεδρος (1982) και πρόεδρος (1990) του Mestský súd (αστικού δικαστηρίου) του Košice· μέλος του δικηγορικού συλλόγου Σλοβακίας (1991)· νομικός σύμβουλος στο Συνταγματικό Δικαστήριο (1993-1998)· υφυπουργός Δικαιοσύνης (1998-2000)· πρόεδρος του Συνταγματικού Δικαστηρίου (2000-2006)· μέλος της «επιτροπής Βενετίας» (2004).

### **Jean-Claude Bonichot**

Γεννήθηκε το 1955· απόφοιτος νομικής του πανεπιστημίου του Metz, απόφοιτος του ινστιτούτου πολιτικών μελετών του Παρισιού, φοιτήσας στη σχολή δημοσίας διοικήσεως (ENA)· rapporteur (1982-1985), commissaire du gouvernement (1985-1987 και 1992-1999)· assesseur (1999-2000)· πρόεδρος του έκτου επιμέρους τμήματος του τμήματος ενδίκων διαφορών (2000-2006) του Conseil d'État· εισηγητής σε γραφείο δικαστή στο Δικαστήριο (1987-1991)· διευθυντής του γραφείου του Υπουργού Εργασίας, Απασχολήσεως και Επαγγελματικής Εκπαιδεύσεως, στη συνέχεια Υπουργός Δημοσίας Διοικήσεως και Εκσυγχρονισμού των Δημοσίων Υπηρεσιών (1991-1992)· προϊστάμενος της νομικής αποστολής του Conseil d'État στον ασφαλιστικό οργανισμό Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (2001-2006)· συνεργαζόμενος καθηγητής στο πανεπιστήμιο του Metz (1988-2000), στη συνέχεια στο πανεπιστήμιο Paris I Panthéon-Sorbonne (από το 2000)· δημοσίευσε πολλά άρθρα στον τομέα του διοικητικού, του κοινοτικού και του ευρωπαϊκού δικαίου ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ιδρυτής

και πρόεδρος της συντακτικής επιτροπής του «Bulletin de jurisprudence de droit de l'urbanisme», συνιδρυτής και μέλος της συντακτικής επιτροπής του «Bulletin juridique des collectivités locales», πρόεδρος του επιστημονικού συμβουλίου έρευνας στον τομέα των θεσμικών οργάνων και του δικαίου χωροταξίας και οικισμού.

### **Thomas von Danwitz**

Γεννήθηκε το 1962· σπούδασε στη Βόννη, τη Γενεύη και το Παρίσι· Staatsexamen νομικής (1986 και 1992)· διδάκτωρ νομικής (πανεπιστήμιο Βόννης, 1988)· διεθνές δίπλωμα δημοσίας διοικήσεως (εθνικής σχολής δημοσίας διοικήσεως, 1990)· Habilitation (πανεπιστήμιο Βόννης, 1996)· καθηγητής γερμανικού δημοσίου δικαίου και ευρωπαϊκού δικαίου (1996-2003), κοσμήτορας της Νομικής Σχολής του πανεπιστημίου του Ruhr, Bochum (2000-2001)· καθηγητής γερμανικού δημοσίου δικαίου και ευρωπαϊκού δικαίου (πανεπιστήμιο Κολωνίας, 2003-2006)· διευθυντής του ινστιτούτου δημοσίου δικαίου και διοικητικής επιστήμης (2006)· προσκεκλημένος καθηγητής στο Fletcher School of Law and Diplomacy (2000), στο πανεπιστήμιο François Rabelais (Tours, 2001-2006) και στο πανεπιστήμιο Paris I Panthéon-Sorbonne (2005-2006).

### **Verica Trstenjak**

Γεννήθηκε το 1962· εξετάσεις δικαστικών· διδάκτωρ νομικής στο Πανεπιστήμιο της Ljubljana (1995)· καθηγήτρια (από το 1996) της θεωρίας του δικαίου και του κράτους, καθώς και καθηγήτρια ιδιωτικού δικαίου· ερευνήτρια· σπουδές προς εκπόνηση διδακτορικού στο πανεπιστήμιο της Ζυρίχης, στο ινστιτούτο συγκριτικού δικαίου του πανεπιστημίου της Βιέννης, στο ινστιτούτο Max Planck ιδιωτικού διεθνούς δικαίου στο Αμβούργο και στο ελεύθερο πανεπιστήμιο του Άμστερνταμ· προσκεκλημένη καθηγήτρια στα πανεπιστήμια της Βιέννης, του Freiburg (Γερμανία) και στη νομική σχολή Bucerius στο Αμβούργο· προϊσταμένη της νομικής υπηρεσίας (1994-1996) και υφυπουργός στο Υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας (1996-2000)· γενική γραμματέας της Κυβερνήσεως (2000)· μέλος της ομάδας εργασίας για τον ευρωπαϊκό αστικό κώδικα (Study Group on European Civil Code) από το 2003· υπεύθυνη του σχεδίου έρευνας Humboldt (Humboldt Stiftung)· δημοσίευσε περισσότερα από 100 νομικά άρθρα και διάφορα βιβλία στους τομείς του ευρωπαϊκού και του ιδιωτικού δικαίου· κάτοχος του βραβείου της Ενώσεως Σλοβένων Νομικών «νομικός της χρονιάς 2003»· μέλος του εκδοτικού συμβουλίου διαφόρων νομικών περιοδικών· γενική γραμματέας της Ενώσεως Σλοβένων Νομικών, μέλος διαφόρων ενώσεων νομικών επιστημόνων, μεταξύ των οποίων της Gesellschaft für Rechtsvergleichung (εταιρία συγκριτικού δικαίου)· δικαστής στο Πρωτοδικείο από τις 7 Ιουλίου 2004 μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 2006.

### **Nils Wahl**

Γεννήθηκε το 1961· απόφοιτος νομικής (1987), διδάκτωρ νομικής (πανεπιστήμιο Στοκχόλμης, 1995)· συνεργαζόμενος καθηγητής, κάτοχος της έδρας Jean Monnet ευρωπαϊκού δικαίου (1995), καθηγητής ευρωπαϊκού δικαίου (πανεπιστήμιο Στοκχόλμης, 2001)· δικηγόρος (1987-1989)· διοικητικός διευθυντής εκπαιδευτικού ιδρύματος (1993-2004)· πρόεδρος της σουηδικής ενώσεως σπουδών κοινοτικού δικαίου (2001-2006)· μέλος του Rådet för konkurrensfrågor (συμβουλίου ζητημάτων ανταγωνισμού, 2001-2006)· προξενικός δικαστής στο Hovrätten över Skåne och Blekinge (εφετείο, 2005-2006).

## **Miro Prek**

Γεννήθηκε το 1965· πτυχιούχος νομικής (1989)· μέλος του δικηγορικού συλλόγου (1994)· άσκησε διάφορα καθήκοντα στη δημόσια διοίκηση, κυρίως στην κυβερνητική υπηρεσία νομοθεσίας (βοηθός υφυπουργός και υποδιευθυντής, προϊστάμενος του τμήματος ευρωπαϊκού και συγκριτικού δικαίου) και στην υπηρεσία ευρωπαϊκών υποθέσεων (βοηθός υφυπουργός)· μέλος της ομάδας διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία συνδέσεως (1994-1996) και για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση (1998-2003), υπεύθυνος για τις νομικές υποθέσεις· δικηγόρος· υπεύθυνος των σχεδίων για την προσαρμογή στην ευρωπαϊκή νομοθεσία και για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, κυρίως στα δυτικά Βαλκάνια· προϊστάμενος τμήματος στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2004-2006).

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τον Τύπο, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.*

*Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: όλες*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis  
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*

*Εικόνες από την επ' ακροατηρίου συζήτηση διατίθενται από το EBS "Europe by Satellite",  
υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Γενική Διεύθυνση Τύπου και Επικοινωνίας,  
L-2920 Luxembourg, τηλ: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249,  
ή B-1049 Bruxelles, τηλ: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956*